



Abteilung 4
Personal
Dienststelle für Arbeitsschutz

Ripartizione 4
Personale
Servizio di prevenzione e protezione

Prot. Nr.
Bozen / Bolzano, 9.3.2000

Pflichtschutzimpfung gegen Tetanus

Mit dem Gesetz Nr. 292 vom 5. März 1963 in geltender Fassung, wird die Tetanusschutzimpfung für bestimmte Berufsgruppen beider Geschlechter, welche der Tetanusinfektion am meisten ausgesetzt sind, verpflichtend vorgeschrieben.

Die Bestimmungen dieses Gesetzes gelten u. a. auch für die Berufsgruppen Holz- und Metallarbeiter, Landarbeiter (Gärtner), Bauarbeiter und Stallknechte auf.

Die Direktoren müssen von allen Schülern, Lehrlingen und Lehrern, welche zu den oben erwähnten Berufsgruppen gehören, die Bescheinigung über die durchgeführte Impfung verlangen.

Die Impfung oder Auffrischungsimpfung kann bei dem zuständigen Gemeindearzt oder bei dem Amt für Hygiene und öffentliche Gesundheit in der Amba-Alagi-Straße Nr. 33 in Bozen (Öffnungszeiten von 8:00 Uhr bis 11:00 Uhr und von 14:30 Uhr bis 16:30 Uhr – Vormerkung nicht notwendig) durchgeführt werden.

Vaccinazione antitetanica obbligatoria

Con la legge del 5 marzo 1963 n. 292 e successive modifiche, viene resa obbligatoria la vaccinazione antitetanica per diverse categorie di lavoratori di entrambi i sessi maggiormente esposti ai rischi dell'infezione tetanica.

Tra le categorie di lavoratori indicate nella legge vi figurano anche i lavoratori del legno, metalmeccanici, agricoli (giardinieri), edili e stallieri.

I direttori devono richiedere il certificato dell'avvenuta vaccinazione a tutti gli studenti, gli apprendisti e gli insegnanti che rientrano nelle categorie lavorative sopra citate.

La vaccinazione o rivaccinazione può essere effettuata presso l'Ufficiale sanitario del Comune o presso l'Ufficio per l'igiene e la sanità pubblica in via Amba-Alagi n. 33 a Bolzano (orari di apertura dalle ore 8:00 alle ore 11:00 e dalle ore 14:30 alle ore 16:30 – non è necessaria la prenotazione).

Mit freundlichen Grüßen / distinti saluti

Der Bereichsleiter / il Coordinatore
Werner Hofer